

Corporation de droit public du Caravaning de Gletterens

Président
Jacques-André SCHMID
Avenue Soguel 16
CH-2035 Corcelles
Tél. 032 / 731 46 48

Protokoll der Hauptversammlung vom 16. Juni 2007 in Gletterens (Gemeindesaal)

1. Begrüssung – Vorbemerkungen
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der Hauptversammlung vom 24.6.2006
4. Jahresrechnung, Geschäfts- und Revisionsbericht
 - 4.1 Vorstellung und Diskussion
 - 4.2 Genehmigung
 - 4.3 Dechargeerteilung
5. Jahresbeitrag (Betriebsfonds)
6. Entschädigungen der Vorstandsmitglieder und der Revisionsstelle
7. Budget 2008
8. Anträge der Mitglieder
 - 8.1 (keine)
9. Anträge der Verwaltung
 - 9.1 Keine Ausbesserung von Streckenabschnitten in 2008
10. Diverses
 - 10.1. Stand des Projekts „Neuer Hafen“

1. Begrüssung - Vorbemerkungen

Der Präsident, Herr Jacques-André Schmid eröffnet die Sitzung und dankt allen Anwesenden für ihr zahlreiches Erscheinen im Gemeindesaal. Er begrüsst auch die einzige Vertreterin des Gemeinderates von Gletterens, Frau Jeannette Brand, verantwortlich für Trinkwasser, Spitäler und Betagtenheime, die Feuerwehr und den Zivilschutz.

Entschuldigt sind: Der Regierungsstatthalter, Herr Maurice Dubey (Gemeindepräsident) und Herr Daniel Waser (Verschönerungsverein).

Bei 92 repräsentierten Parzellen beträgt das einfache Mehr 47 Stimmen.

Es wird keine Änderung der Traktandenliste beantragt.

2. Wahl der Stimmzähler

Als Stimmzähler wurden ernannt:

Tisch 1	Herr Peter Dubach
Tisch 2	Frau Marianne Beutler
Tisch 3	Herr Johann Albisser
Vorstandstisch	Herr Peter Walser

3. Protokoll vom 24.6.2006

Das Protokoll der letzten Hauptversammlung wurde mit der Mitteilung 2/2006 im Dezember 2006 versandt. Es gibt dazu keine Bemerkungen.

Das Protokoll wird mit 89 Stimmen ohne Gegenstimme angenommen.

Der Präsident dankt den Verfassern, Frau Doris Maurer (deutsch) und Herrn Jean-Marie Huot (französisch).

4. Jahresrechnung, Geschäfts- und Revisionsbericht

4.1 Vorlegung und Diskussion

Der Kassier, Herr Peter Walser gibt bekannt, dass die Jahresrechnung mit der Einladung an die Hauptversammlung an alle Mitglieder versandt wurde. Er erklärt die Gründe des „Verlustes“ im Rechnungsjahr 2006 und ist bereit, eventuelle Fragen zu beantworten. Es werden keine Fragen gestellt.

4.2 Genehmigung

Mit 92 Stimmen ohne Gegenstimme wird die Jahresrechnung sowie der Geschäfts- und Revisionsbericht angenommen.

4.3 Dechargeerteilung

Dem Vorstand und der Revisionsstelle wird mit 85 Stimmen ohne Gegenstimme Decharge erteilt.

5. Jahresbeitrag (Betriebsfond)

Der Präsident erklärt, dass der Jahresbeitrag unverändert bleibt. Es gibt dazu keine Fragen.

Der Jahresbeitrag wird mit 92 Stimmen ohne Gegenstimme angenommen.

6. Entschädigung der Vorstandsmitglieder und der Revisionsstelle.

Der Präsident teilt mit, dass der Jahresbeitrag den momentanen Anforderungen entspricht und empfiehlt, ihn auf dem Stand von 2004 zu belassen. Es werden keine Fragen gestellt.

Die Entschädigungen werden mit 92 Stimmen ohne Gegenstimme angenommen.

7. Budget 2008

Der Kassier, Herr Peter Walser ruft in Erinnerung, dass das Budget 2008 mit der Einladung an die Hauptversammlung versandt wurde und erkundigt sich nach eventuellen Fragen. Herr Roger Borgognon möchte wissen, warum der Posten „Spülen der Abwasser-Kanalisation“ um mehr als Fr. 1'000.-- gekürzt wurde. Der Präsident erklärt, diese Frage betreffe nur die persönlichen Interessen von Herrn Borgognon, nicht jene der Personen, welche er an dieser Versammlung vertritt. Der Präsident antwortet daher nicht auf diese Frage.

Das vorgeschlagene Budget wird mit 89 Stimmen angenommen.

8. Anträge der Mitglieder

Der Vorstand hat keine Anträge erhalten.

9. Anträge der Verwaltung

9.1 Keine Ausbesserung der Strassen im 2008

Der Präsident legt fest, dass keine Strassenausbesserungen vorgenommen werden. In Hinsicht der bevorstehenden Neugestaltung des Caravaningareals (20km/h) und der Zufahrtsstrasse zum neuen Hafen, hat der Vorstand beschlossen, für eine Instandstellung, das Ende der Bauarbeiten abzuwarten.

10. Diverses

10.1 Stand des neuen Hafenprojektes

Der Präsident, Mitglied der Hafenkommission, erinnert, dass alle Boote bis zum **31. August 2007** aus dem Wasser genommen werden müssen. Dann gibt er einige Erklärungen:

- Am 3. April 2007 hat die Gemeinde die Hafen-Konzession für 40 Jahre erhalten.
- Gebäude der Hafenverwaltung (Capitainerie): das Projekt wird Ende 2007 erstellt sein, die Bauarbeiten bis Ende 2008 beendet und die Inbetriebnahme ist auf 2009 festgelegt.

- Die Bauarbeiten für den Trockenplatz (Überwintern der Boote) beginnt im Juli 07 und sollte bis im September 07 beendet sein. Der Mietpreis ist noch nicht festgelegt, sollte aber etwa Fr. 200.-- pro Jahr betragen.
- Folgende Arbeiten wurden zugesprochen: Trockenplatz, Hafen, Kanal und die Zufahrtsstrassen zum Hafen. Die Pontons und die Arbeiten für elektrische Anschlüsse wurden noch nicht zugesprochen.
- Mitglieder, welche nach dem 31. August 2007 ihre Boote noch benützen möchten, können sich an die Gemeinde wenden, welche ihnen einen provisorischen Bootsplatz zuweisen kann.
- Tarife: der Kanton Freiburg akzeptiert nur 2 Tarife, einer für ständige Anwohner und einer für Nicht-Anwohner.
- Die Hafen-Bauarbeiten sollten bei „guter“ Witterung bis Mai – Juni 2008 beendet sein.
- Hafen-Reglement: Momentan wird das Reglement nicht auf Deutsch übersetzt, da nur die französische Verfassung rechtliche Gültigkeit hat.

Folgende Fragen wurden noch gestellt:

- Herr Albisser erklärt, er habe nur 7/12 der Jahresmiete bezahlt und möchte wissen, was mit dem Rest geschieht. Der Präsident antwortet, die Gemeinde schenkt ihm den Restbetrag!
- Herr Fankhauser möchte wissen, ob die Rampe zum Auswassern der Boote noch provisorisch repariert werde. Der Präsident antwortet, er werde diese Bitte dem Gemeindepräsidenten weiterleiten.

10.2 Informationen des Gemeindepräsidenten

Frau Jeannette Brand, Gemeinderätin, gibt zwei Informationen bekannt:

- Die „Fête de Jeunesse“ wird am 6., 7. und 8. Juli 2007 unter dem Motto "Hawaï" stattfinden.
- Der Nationalfeiertag wird wie üblich am 31. Juli 2007 gefeiert. Wie gewohnt wird vom Verschönerungsverein ein Aperitif serviert. Um 21.15 h ist Abmarsch des Kinderumzuges am Zentralplatz. Die Festrednerin ist Frau Isabelle Chassot, Staatsrätin, Direktorin des Schulwesens, Kultur und Sport.

10.3 Caravanning Fest

Auch in diesem Jahr können wir die schmackhaften Gerichte unseres Küchenchefs Mani Wytttenbach zu mässigen Preisen geniessen.

Bei dieser Gelegenheit dankt der Präsident dem Verschönerungsverein für die Spende des Orchesters.

10.4 Mitteilungen des Vorstandes

Der Präsident gibt folgende Informationen:

- Mitglieder haben sich, mit Recht, über den Lärm ihrer Nachbarn beschwert. Er erinnert an einige Grundregeln:
 - Während der ganzen Saison ist Lärmverbot (inkl. Rasenmähen!) von 12.00 bis 13.30 und von 19.00 bis 9.00, sowie Sonntags und an Feiertagen.

- Grosse, lärmverursachende Bauarbeiten werden nicht im Juli und August durchgeführt!!
- Er erklärt, dass diese Informationen vom Vorstand an alle neuen Mitglieder versandt werden.
- Er bittet die Besitzer, entweder
 - Dafür zu sorgen, dass Ihre Mieter diese Grundregeln – ebenfalls die „Saison-Mitteilungen“ – kennen und respektieren, oder
 - Dem Vorstand die Namen und Adressen der Mieter bekannt zu geben, damit er ihnen diese Informationen zustellen kann.

10.5 Gedenken an Herrn Kurt Marending

Der Vizepräsident, Herr Heinz Beutler erinnert, dass an der Hauptversammlung im Jahre 2003, auf Initiative von Herrn Kurt Marending, eine Arbeitsgruppe zur Erstellung des Energieprojektes genehmigt wurde. Er informiert, dass uns Herr Marending im Dezember 2006, nach langer Krankheit verlassen hat. Er dankt dem Verstorbenen für seine geleistete Arbeit, welche uns nun ermöglicht, von einem sehr niedrigen kWh-Tarif zu profitieren.

10.6 Wichtige Daten

Caravaning - Fest:	14. Juli 2007
Wasser abstellen:	3. November 2007(*)
Wasser anstellen:	15. März 2008 (*)
Hauptversammlung:	14. Juni 2008

(*):Sofern es die Nacht-Temperaturen erlauben!

10.7 Mutationen / Rechnungen

Damit Mitteilungen und Rechnungen die richtigen Adressaten erreichen, erinnert der Vorstand, dass alle Mutationen, (Adressänderungen, Änderungen des Besitzers oder die des Untermieters), schriftlich und in kürzester Zeit mitgeteilt werden sollten.

10.8 E-Mail-Service

Seit 2003 können die meisten Mitteilungen des Caravaning per Email (anstatt per Post) empfangen oder versandt werden. Die Mitglieder, die noch nicht abonniert sind und sich für diese Dienstleistung interessieren, werden gebeten, sich per Email beim Sekretär (jmhuot@bluewin.ch) zu melden.

Der Präsident dankt den Mitgliedern für ihr Erscheinen und wünscht allen einen angenehmen Abend und eine gute Sommersaison.

Der Präsident schliesst die Sitzung um 17h10.

Gletterens, den 23. September 2007

Die Protokollführerin in deutscher Sprache,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. Maurer', written in a cursive style.

Doris Maurer